

Այս հանդիսաւոր առիթով շնորհակալութեան և խոր երախտագիտութեան պարտք ունինք մեր սիրելի նուիրատուներուն՝ Պր. Տիգրան Գեորգեանին, Ռեքաստիոյ Հայրենակցական Միութեան, Կիւլլապի Կիւլլենկեան Հիմնարկութեան, Պր. Հայկ Գալուզգանեանին, Աթարեան ընտանիքին, Հոգ. Տ. Տիրաթայ Վրդ. Տէրվիշեանին, Երոնք Իրենց ազնուական նուիրատուութեամբ օտարերկրի Ս. Թարգմանչաց վարժարանէն ներս նորահոր յաջողութիւններու:

Այստեղ չեմ կրնար լուռութեամբ անցնիլ նաեւ այն կարգ մը բարի հոգիներուն անունին առջեւէն որոնք տարւոյս ընթացքին մեր հիգիւրուն միացուցին նաեւ իրենցը պայտօղիւն համար վերսկիւնալ մեր նուիրատուութիւնները, ինչպէս Ամերիկահայ Սերաստացի Տիար Մեսրոպ Պանգեանին, Պր. Տատուր Տատուրեանին, Հոգ. Տ. Թորգոմ Վրդ. Մանուկեանին, մեր վարժարանին նախկին աշակերտ Տիար Մխիթար Գաբրիէանին, որոնց խղճամիտ աշխատակցութեան համար ունիմ իմ և իմ աշակերտութեան կողմէ յայտնելիք երախտագիտութեան զգացում:

Սրբազան Հայր, այժմ ձեզի կը շնորհակացնեմ մեր նախակրթարանէն չըլնաւորուող 33 նոր սաներ որոնք պիտի ստանան իրենց աւարական վկայականները: Ասոնցմէ խումբ մը իրենց ուսումնական ընթացքը պիտի շարունակեն յառաջիկայ տարի աշակերտելով մեր նորաբաց Դրդ զատարանին:

Այս չըլնաւորտներէն եօթը կը ստանան պատուով վկայական, իսկ մնացեալ 26ը կը ստանան յաջողութեան և աւարական վկայականներ:

Փակելէ առաջ իմ սեղիկագիրքը անգամ մը եւս շնորհակալութեան պարտք ունիմ արտայայտելիք մեր յարգելի նուիրատուներուն և բոլոր մեզի ժամկէտ և օտարացի ազնիւ հոգիներուն: Ծնորակալութիւն Սրբոց Գեղբերանց Միաբանութեան որուն ժողովրդանուէր գործունէութեան պայծառ արդասիւնն է Ս. Թարգմանչաց իրթական այս պանծալի և փառաւոր տունը Սիսի բարձունքին: Ծնորակալութիւն և երախտագիտութիւն միայն, որովհետեւ հիացումով կը զիտենք որ հակառակ այս անցուկ օրերուն տըրտմութեան ոչ միայն չէ նուազած փառքը Ս. Թարգմանչաց իրթական յարկին, այլև ընդհակառակը օրէ օր նոր յաջողութիւններու մղումն ու ճիգն է որ կարճնագրուի ի փառս մեր Ս. Աթոռին և մեր ժողովուրդին:

Ծնորակալութեան պարտք ունինք անձնապէս Ձեզի Սրբազան Հայր, որ ամենէն աւելի Ձեր սուրբուն ծանրացող մեր վնասելի զոհողակ այս օրերու տագնապին, ոչ միայն զառք առիթն ու ժամանակը մտնէ հետաքրքրուելու մեր կրթական գործով այլևս նախանձախնդրող ազիւնով և իմաստութեամբ թելադրեցիք, քաջալերեցիք, մղեցիք մեզ ընելու կարելի լաւագոյնն ու բարին: Օր մը Երբեք չհարձանք ձեռնունայն երբ զիմեցինք ձեզ այլ ընդհակառակ հայրական լայնորտութեամբ, քաջալերանքով և քաջցր ժպիտով զիմաւորեցիք մեր բոլոր զիմանները:

Ս. ՅԱԿՈԲԻ ՆԵՐՍԵՆ

Ե Կ Ե Ղ Ե Յ Ա Կ Ա Ն Ք - Բ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Ք

● Եր. 4 Յուլիս. — Մրցոց երկօրեայում աւտիլոցն Բիւսոսի. Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ Մայր Տանարի Ս. Գողթի վերնայարկ մատուռին մէջ: Ժամարարն էր Հոգ. Տ. Պարգև Վրդ. Վրթանէսեան:

● Կիր. 5 Յուլիս. — Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ ի Ս. Եղարթիւն, մեր Բ. Գողթիայի վերնամատուռին մէջ: Ժամարարն էր Հոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեսեան:

● Ուրբ. 10 Յուլիս. — Վաղուան նախատնը պատուեցաւ Մայր Տանարի կից՝ Ս. Էջմիածին մատարան մէջ: Հանդիսապետն էր Գեր. Տ. Սուրէն Սպ. Քէմանեան:

● Եր. 11 Յուլիս. — Տօն յիշատակ Տաղամակին. Ս. Պատարագը ի Ս. Էջմիածին մատուց. Տոգ. Տ. Միւռն Վրդ. Կրեկեան:

Կէտօրէ վերջ, Մայր Տանարին մէջ, հանդիսաւորապէս պատուեցաւ Վարդապետի նախատնը, նախագահութեամբ Գեր. Տեղապահ Ս. Հոր:

Երեկոյեան ժամը 7ին, Ս. Եղարթեանց Մայր Տանարին մէջ սկսաւ հանդիսաւոր եկեղեցեայ աւարողութիւնը, որուն յաջորդեց Հակոբմի Սոյն խորհրդաւոր ու օրտաղարաւորողութեանց կը նախագահէր Գեր. Տ. Ռուբէն Արքեպոս. Մանասեան:

● Կիր. 12 Յուլիս. — Վարդապետ (Տօն Այալիսպոսեմ). հանդիսաւոր Ս. Պատարագը մատուցուեցաւ Մայր Տանարի աւագ խորանին վերայ: Ժամարարն էր Գեր. Տ. Ռուբէն Արքեպոս. Մանասեան: Օրտալ տօնին շուրջ հոգեւունջ քարոզ մը խօսեցաւ Գեր. Տեղապահ Ս. Հայր. Առէ ցնա Գետրոս, Ռարբի, բարօք է մեզ աստ լինելն քնարանով (տե՛ս Սիմ, էջ 180):

● Բշ. 13 Յուլիս. — Յիշատակ մեռելոց. Ս. Պատարագը՝ Ս. Եղարթեանց Մայր Տանարի Ս. Գլխաղբի մատարան մէջ մատուց Արթ. Տ. Գողթ:

Հետեւաբար մեր տարուան մը գործունէութեան արգասիքը կը բերեմ Ձեզի: Ինչ որ լսան է ամենէն առաջ ու ամենէն իրաւունքով ձերն է մեր սիրելի Սրբազան Հայր, իսկ ինչ որ Թեթեւացում է ու վարանք առիկա մեր տկար անձինն է: Յամենայն դէպս, որդիական անկեղծութեամբ կը յայտնեմ Սրբազան Հայր, որ ըրիւք կարեւրին որպէսզի չի մնաք թերացող ու խըշնահար:

Մտաշնելով ի համարը Ձեր Ս. Աշոյն,

Որդիական սիրով

ԿԻՐՈՇ ԱՐԵՂԱՅ ԳԱՐԻԿԵԱՆ

ՏԵՏՈՒՆ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՉԱԿ ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ

18 Յուլիս 1953,

Ս. Աթոռ, Երուսաղէմ

բնյ. Պետրոսեան (Անթիլիաթի Միաբանութեան), որ հիւրաբար քաղաքս կը գտնուի. — Յաւարտ Ս. Պատարարի, Գեր. Տ. Սուրեն Եպս. Բէմհանեանի նախագահութեամբ կատարուեցաւ հոգեհանգստեան կարգ Մայր Տաճարին մէջ: Սոյն արարողութիւնը կրկնուեցաւ Երջանկայիշատակ Տ. Կիւրեղ Պատրիարքի շիրմին, ինչպէս նաեւ հին կրօնատան և Զամ-Բաղի հողադարձաններուն վրայ, հետեւողութեամբ Ժողովուրդի հոծ բազմութեան:

● Ուրբ. 17 Յուլիս. — Վաղուան նախատեսարաններու համաժողովուրդային պաշտուեցաւ Մայր Տաճարին մէջ, նախագահութեամբ Գեր. Տ. Սուրեն Եպս. Բէմհանեանի:

● Եր. 18 Յուլիս. — Մըքսիմ Թաղեաթի առաքելը մտաւ Սանդիսի կոստիմ. Ս. Պատարարը մատուցուեցաւ Ս. Գլխարկի մատուռին մէջ, ժամարան էր Ղոգ. Տ. Յակոբ Վրդ. Վարդանեան:

● Կիր. 19 Յուլիս. — Ս. Պատարարը մատուցուեցաւ Ս. Յարութեան Տաճարի Բ. Գողգոթայի վերնախորանի մէջ, ժամարան էր Ղոգ. Տ. Մաշտոց Արքեպ. Բարիլուսեան:

● Կիր. 26 Յուլիս. — Ս. Պատարարը մատուցուեցաւ Ս. Յակոբեանց Մայր Տաճարին մէջ, ժամարան էր Ղոգ. Տ. Օշական Արք. Մինասեան: Գարդեց Գեր. Տ. Դերենիկ Եպս. Փաշատեան (Անթիլիաթի Միաբանութեան), որ Դպրեմանէին համար յարմար աշակերտներ գտնելու համար քաղաքս ժամանել էր երեկ. — Գարդեցի բնարանն էր շերթայք յաշխարհ ամենայն, և քարոզեցէք զԱւետարանն արքայութեան ամենայն արարածոց (Մարկ. ԺԶ. 16): Զարդարեց ժամանակաւորներուն ըլլալ դիտակից իրենց բարձր աշխիւ կոչումին, յերտելով նոյն ատեն շայն. եկեղեցւոյ անդամատանին նուիրեալ մշակներու կարիքը Սփիւռքի մէջ, մանաւանդ այս օրերուն:

Պ Ա Շ Տ Օ Ն Ա Կ Ա Ն Ք

● Եր. 4 Յուլիս. — Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց անկախութեան 176րդ տարեդարձին առթիւ՝ քաղաքիս Ամերիկեան Ընդունաւոր Հիւպատոսարանին մէջ սարքուած ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան, Գեր. Տեղապահ Ս. Հայրը, ընկերակցութեամբ Ղոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Ի. և Տիար Կարպիս Հինգլեանի:

Նոյն օրը, Ամանի մէջ, գարձեալ անկախութեան տարեդարձին առթիւ, Ամերիկեան ղեկավարաւոր ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան Ղոգ. Տ. Հայկազուն Վրդ. Աբրահամեան և Ղոգ. Տ. Զաւեն Արք. Ձինչիսեան:

● Բշ. 6 Յուլիս. — Անթիլիաթի Ս. Գաղաթ ժամանեց, Անթիլիաթի քահանայից գաղտնաբերեալ Նորմալ Արք. Տ. Պաշտ. Բնյ. Պետրոսեան և մեկնեցաւ Երզնաշարի 20 Յուլիսի:

● Դշ. 7 Յուլիս. — Գեր. Տեղապահ Ս. Հայրը, ընկերակցութեամբ Գեր. Տ. Նորայր Եպս. Պա-

ղարեանի, կառուածական գործերով մեկնեցաւ նոց Երուսաղէմ և վերադարձաւ յաջորդ օրը:

● Կիր. 12 Յուլիս. — Յետ միջօրէի ժամը 4ին ժառանգ. վարձարանի մարդադաշտին վրայ տեղի ունեցաւ Ս. Թարգմանչաց վարձարանի աւանդիչի դատարանից, նախագահութեամբ Գեր. Տ. Սուրեն Եպս. Բէմհանեանի, ի ներքաւ յութեան հոգեշնորհ հայրերու և աշակերտներու ծնողներուն: Տեղութեան մասնաւոր հրահրով ներկայ էին օտար հոգեւոր պետեր, զարոցներու տնօրէններ և այլ անկանաւոր անձեր:

● Բշ. 13 Յուլիս. — Կէսօրէ առաջ, Տեղապահ Ս. Հայրը վարչական գործերով մեկնեցաւ նոր Երուսաղէմ և վերադարձաւ Զորքաշարի օրը:

● Դշ. 14 Յուլիս. — Ֆրանսական Ազգ. Տօնին առթիւ, տեղւոյն Ֆրանսական Ընդունաւոր Հիւպատոսարանին մէջ սարքուած ընդունելութեան, ի դիմաց Գեր. Տեղապահ Ս. Հոր, ներկայ դրուեցան Գեր. Տ. Սուրեն Սուրեն Եպս. Բէմհանեան, Ղոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեան և Տիար Կարպիս Հինգլեան:

● Դշ. 21 Յուլիս. — Պրնիքական Ազգ. Տօնին առթիւ, յետ միջօրէին, Պրնիքական Ընդունելութեան տարեդարձին մէջ սարքուած ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան Գեր. Տ. Սուրեն Եպս. Բէմհանեան, Ղոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեան և Տիար Կարպիս Հինգլեան:

● Դշ. 22 Յուլիս. — Եղովկոյի շայն Սէլանիէ Ա. Կայսեր ծննդեան տարեդարձին առթիւ, Եղովկական Ընդունաւոր Հիւպատոսարանի կողմէ Orient House-ի մէջ սարքուած ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան Ղոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեան և Տիար Կարպիս Հինգլեան:

● Եշ. 23 Յուլիս. — Յետ միջօրէին, Ս. Աթոս ժամանեց, Ս. Ռախիս Միաբաններէն Ղոգ. Տ. Շաւարշ Վրդ. Գուլումեան, Կաթ. Փոխաւորը Դամասկոսի թեմին:

● Եր. 25 Յուլիս. — Կ. Պոլսէն հիւրաբար քաղաքս ժամանեց Արք. Տ. Անանիա Բնյ. Պաշտան: Յետ միջօրէին, քաղաքս ժամանեց, Անթիլիաթի Դպրեմանէի վերանորոգ Գեր. Տ. Դերենիկ Եպս. Փաշատեան, Դպրեմանէի յարմար տաներ ընտրելու համար, Գերադատու Սրբազանը մեկնեցաւ Հինգլաքի օր:

● Դշ. 29 Յուլիս. — Կէսօրէ առաջ, Ս. Ռախիս Միաբաններէն Ղոգ. Տ. Օշական Արք. Միաբան, հոգեւոր հովիւ պաշտօնով մեկնեցաւ Հիւսիսային Ամերիկա:

— Կէսօրէ վերջ, ի պատիւ Ամանի Ամերիկեան ղեկավար Mr. J. C. Green-ի, Orient House-ի մէջ տրուած ընդունելութեան, ի դիմաց Գեր. Տեղապահ Սրբազան Հոր ներկայ գտնուեցան Գեր. Տ. Սուրեն Եպս. Բէմհանեան, Ղոգ. Տ. Հայրիկ Վրդ. Աւանեան և Տիար Կարպիս Հինգլեան:

Դարձին, նոյն օրը, յետ միջօրէի ժամը 6.30ին քաղաքիս նորաբաց Middle East Airlines գործունեակի բացման հանդիսութեան և այդ առթիւ սարքուած ընդունելութեան ներկայ գտնուեցան Ղոգ. Տ. Գարեկ Վրդ. Վրթանէսեան և Ղոգ. Տ. Զաւեն Արք. Ձինչիսեան:

ԴԳՐՈՑԱԼԱՆ ԷԱՆԴԻՍՈՒԹԻՆԵՆՈՐ՝

Ա Մ Ա Վ Ե Ր Զ Ի Է Ա Ն Դ Ի Է Ս

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳԱՆՁԱՑ ԱՐԺԱՐԱՆԻ

19 Յուլիսի երեկոյան ժամը 6.30ին. նրուսաղմացի Հայոց Բարեպարական Միութեան սրահին մէջ տեղի ունեցաւ տեղւոյս Ս. Թարգմանչաց վարժարանի նախակրթարանի ամսվերջի հանդէսը եւ շրջանաւարտներու վկայականաց բաշխումը, նախագահութեամբ Տեղապահ Սրբազան Հօր, ի ներկայութեան ռովանդակ Միաբանութեան եւ ծնողներու հոծ թաղմութեան:

Վարժարանիս քայլերդէն եւ Հոգեշնորհ Տեսչի բացման խօսքէն ետք գործադրուեցաւ կոկիկ եւ սիրուն յայտագիր մը, ըստ որուն աշակերտները ծնունդն ունեցողին արտասանեցին, երգեցին եւ ներկայացուցին Յ. Օշականի «Ռուկի Ուսուցիչ», որմէ ետք, Հոգեշնորհ Տեսուչ՝ Տ. Կիրեղ Առդ. ցարկեան, կարդաց 1952-1953 միամսյա գործունէութեան տեղեկագիրը (տես Սիւն, էջ 202): Ապա բաժնուեցան շնորհակալ աշակերտներու մրցանակներն ու աւարտականներուն վկայականները:

Գեր. Տեղապահ Սրբազան Հօր փակման խօսքէն եւ օրհնութիւնէ վերջ խորոզ գոհ սրտով եւ ուրախութեամբ մենեցան անգամ մը եւս ականատես ըլլալով որ հակառակ շատ որ դժուարութեանց, այս տարի եւս, Ս. Աթոռոյս հովանին վայելող Ս. Թարգմանչաց վարժարանը կրօնագոծած ոգիով եւ ազգային շնորհ սիրով լեցուն 33 ընթացաւարտ սան եւ սանուհիներ կը ներկայացնէ ազգին:

Ա Մ Ա Վ Ե Ր Զ Ի Է Ա Ն Դ Ի Է Ս. Թ. Մ Ա Ն Կ Ա Պ Ա Ր Գ Տ Զ Ի

Դիրակի 5 Յուլիս, կէսօրէ վերջ ժամը 4ին տեղի ունեցաւ Ս. Թ. վարժարանի՝ Մանկապարտէզի ամսվերջի հանդէսը Ժառանգ. վարժարանի թակին մէջ, հինաւուրց մայրիկ շուրին ներքեւ հաստատուած շարժական բեմին վրայ, նախագահութեամբ Գեր. Տ. Սուրէն Նպ. Քէմալեանի եւ ի ներկայութեան հոգեշնորհ Հայրերու ու ժողովուրդի հոծ թաղմութեան: Տեղի ունեցան արտասանութիւններ, երգեր, պարեր, տրամախօսութիւններ եւ այլն: Ապա, Գեր. նախագահ Սրբազան Հայրը, Մանկապարտէզի 51 շրջանաւարտներուն բաժնեց վկայականներ, ու իր փակման խօսքին մէջ մաղթեց որ անոնք բոլորն ալ, անխափ, յաջորդ տարեկիբքին հետեւին նախակրթարանի ուսմանց, ու օրհնեց զանոնք:

Ա Մ Ա Վ Ե Ր Զ Ի Է Ա Ն Դ Ի Է Ս Մ Մ Ա Ն Ի

ՀԵԹՈՒՄԻՆԱՆ ԱԶԴ. ՎԼՈՒԹԱՐԱՆԻ

Դիրակի 5 Յուլիս 1953 կէսօրէ առաջ ժամը 9ին, Ամմանի Օրտօն սինեմային մէջ, կատարուեցաւ Հեթոմեան ազգ. վարժարանի ամսվերջի հանդէսը,

նախագահութեամբ Հոգ. Տ. Հայկազուն Վրդ. Ար. րաճմանի, որուն կ'ընկերակցէր Հոգ. Տ. Զաւէն Առդ. Զինչեան, Հանդէսը տեւեց մօտ երեք ժամ, Տեղի ունեցան երգեր - մենեքներ, պարեր, արտասանութիւններ եւ տրամախօսութիւն մը որոնք արգասիքն էին վարժարանի բարեջան Հոգ. Տեսչին եւ ուսուցչական կազմին տարուան մը կրթանութիւնը:

Հոգեշնորհ նախագահ Հօր փակման խօսքէն առաջ կարդացուեցաւ 1952-53 տարեշրջանի միամսյա գործունէութեան տեղեկագիրը. Հոգ. Տ. Կարին Վրդ. Մանուէլեան մասնաւոր շնորհակալութիւն յայտնեց Հոգաբարձութեան անդամներուն որոնք անշահախնդրօրէն եւ փութաբանութեամբ միշտ եղած էին ցարկի կողքին, հոգալով անոր բազմապիսի կարիքները: Մասնաւոր շնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ ուսուցչական կազմին որոնք առաւելագոյն զոհողութեամբ յանձն առած էին Հայ ուսուցչի զօնար սա. կայն պատուարի եւ պատասխանատու գործը:

Տեղեկագրի ընթերցումէն ետք Հոգեշնորհ նախագահ Հայրը բաժնեց մանկարանի մանկապարտէզի ինչպէս նաեւ նախակրթարանի բաժիններուն աւարտական վկայականները անոնց հետ տալով նաեւ իր հայրակալն օրհնութիւնները: Նախ իր խօսքը ուղղեց ժողովուրդին, ապա ընթացաւարտ սաններուն եւ ի միջի այլոց ըսաւ.

Մերին ժողովուրդ Հայոց Ամմանի,

Յանուն Ս. Երուսաղէմի Սրբոց Յակոբեանց Միաբանութեան, այսօրուան ձեռնադրութեան հանդէսին կը բերեմ թովանդակ Միաբանութեան եւ անոր պետին Գեր. Տ. Եղիշէ Արքեպ. Տէրութեանն օրհնութիւնները: Ապա, ինծի պարտք կը զգամ մեր շնորհակալութիւնը յայտնել Տորոնտանի Հաշիմական Թագաւորութեան որուն հովանիին սակ ի պարկիս: Դուրս որ, մօտ երեք ժամերէ ի վեր ականատեսները եղար ձեռնակներուն պէս պէս կարողութիւններուն, հեղեց եւրպայիս մտածողին մէկ նշանաւոր խօսքը յիշեցիր որ կ'ըսէ. «Մանուկ մը կրնիլ ազգ մը կրնիլ է»:

Եւ ճիշդ ատոր համար սիրելի շրջանաւարտ սաներ, վկայականները զորս այսօր յանձնուեցան ձեզի վերջապէս ձեզի դնել ձեր ուսման տեւեցին. այս վկայականը միշտ այժ մը պէտք է ըլլայ որպէսզի հետագային դուք շահիր անելի մեծերն ու անելի յաջող վկայականներ. Հայրերիք մեր վկայական գրելէ դուրս, հեղեցաւ որ այս փոխուրէ վրայ ցրուած, մեզի համար մեծ միջոցարարութիւն է տեսնել ձեզ այսպէս շուշանաթոյր ու անմեղ:

Ու երբ այսօր կ'արձակենք ձեզի կեանքին, վերտաճ որ դուք լեցուած էք Հայ հոգով, Հայաստանեայց Նկեղեցիին մեծ սիրով. վստահ ենք դարձեալ որ դուք կ'անեքքին մէջ ալ պիտի մնաւ մարտիր, ըլլալով տիպար անհատներ ու նաեւ անհղ տիպար Հայեր: Դնէ ալ որ ուզէք ընել եւ ըլլալ ջանացէք տիպարները ըլլալ ձեր ընդգրկած աշակերտին, որպէսզի պատուաբեր ապագայ ըլլաք նախ ձեր ծնողներուն. որոնք ինչպէս գոհողութիւններով ձեզից բոլոր խնամեցին, մեծցուցին զձեզ, ապա այն վարժարանին որմէ ընթացաւարտ եր լինիք այսօր, եւ ի վերջոյ պատուաբեր գաւականներ ըլլաք ձեր Նկեղեցիին ու ձեր Ազգին: